

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 26



Coga ãmojeno  
r̄m̄r̄i pascua  
basa ãna menirotu  
rioj̄a Betania wame  
c̄t̄iri c̄toj̄a wac̄t̄ ḡua  
Jesús r̄ãca. Iti c̄to ñac̄t̄  
Lázaro ã ñaro. Ito ñac̄t̄  
Lázarore m̄cana t̄di ã  
c̄tiroca Jesús ã yiraj̄a.  
Ḡua baroca úye queno  
s̄ti quenarise nardo wame c̄tirise  
ãmi ejacõ María. Co coacõ ñac̄t̄ iti.  
B̄to waja c̄tirise ñac̄t̄. Itina Jesús ya ḡubore  
j̄io gucõ iso. Ito yicõri iso ya joana weja carocõ  
iso. Wi dajaroti s̄ti dajacoac̄t̄ iti s̄tirise.



Ito yija paia ɛjarã rãca bɛsirocɛ wayijɛ Judas Iscariote. Jesús rãca riasotirã jɛa gɛbojeno ñagũ ñayijɛ ã. Jesure ñiatoni paia ɛjarãre gotiyijɛ ã. ã gotija tɔcõri, wanɛyijarã ãna: —Niyeru mɛre ãsiana gɛa, yiyijarã ãna Judasre. Ito bajiri, “Jesure ãna ñia masitoni, ¿no bajiro ãnare ãorɛjati yɛ?” yi tɔoãasɛoyijɛ Judas.



“Ito bajiro yiba m̄a”, Jesús ã  
ḡare yicato bajiroti yic̄ ḡa.  
Ito bajiroti Pascua basa ãre meni  
ãsis̄oc̄ ḡa. Ito yija bero ḡa ba  
rujiroca ã ya ãmoj̄ naju ãmi r̄coquĩ  
Jesús. “Queno ya Dios m̄a”,  
yic̄õri ḡa ã r̄ca riasotirãre batoquĩ.  
—Baya, iti ña ȳ ya ruj̄ robo bajiro  
bajirise, yiquĩ Jesús ḡare.



Iti g̃ua ba t̃ioroca rujat̃ero ãmi  
r̃ucoc̃ori, “Queno ya ỹu Dios m̃u”,  
yiquĩ Jesús. Ito yic̃ori g̃uare io  
batoquĩ. —M̃ua jeyaro itire idiya.  
Iti ña ỹu ya rí robo bajiro bajirise.  
Jãjarã ñna ñeñaro yirise ñna waja yi  
ĩsitoni, ỹu ya rí buديو yiroja. Itire  
tic̃ori, “Oca mame Dios ã goticãdo  
bajiroti bajia”, yi t̃uoĩa  
masirã yirãji m̃ua.



Gaje ado bajiro gotiyijɛ mani ɛjɛ: —Simón tɛoya mɛ.  
Trigo ajeri ñna sĩguẽ bateado bajiro mɛare yi ãmoami  
rũmúa ɛjɛ. Mɛre rɛcocõri mɛ ɛjɛ ña ãmoguĩji Satanás  
wame cɛtigɛ. Ito ã yi ãmobojarocati mɛre yiari Diore  
bɛsisotia yɛ, Diore mɛ tɛoĩa jidicãbititoni. Mɛcana yɛre  
mɛ tɛorũnɛ quenoja mɛ ñarã yɛre ñna tɛorũnɛ oca  
sẽotoni ñnare  
ejabɛaba, yiyijɛ  
Jesús Simón  
Pedrore.



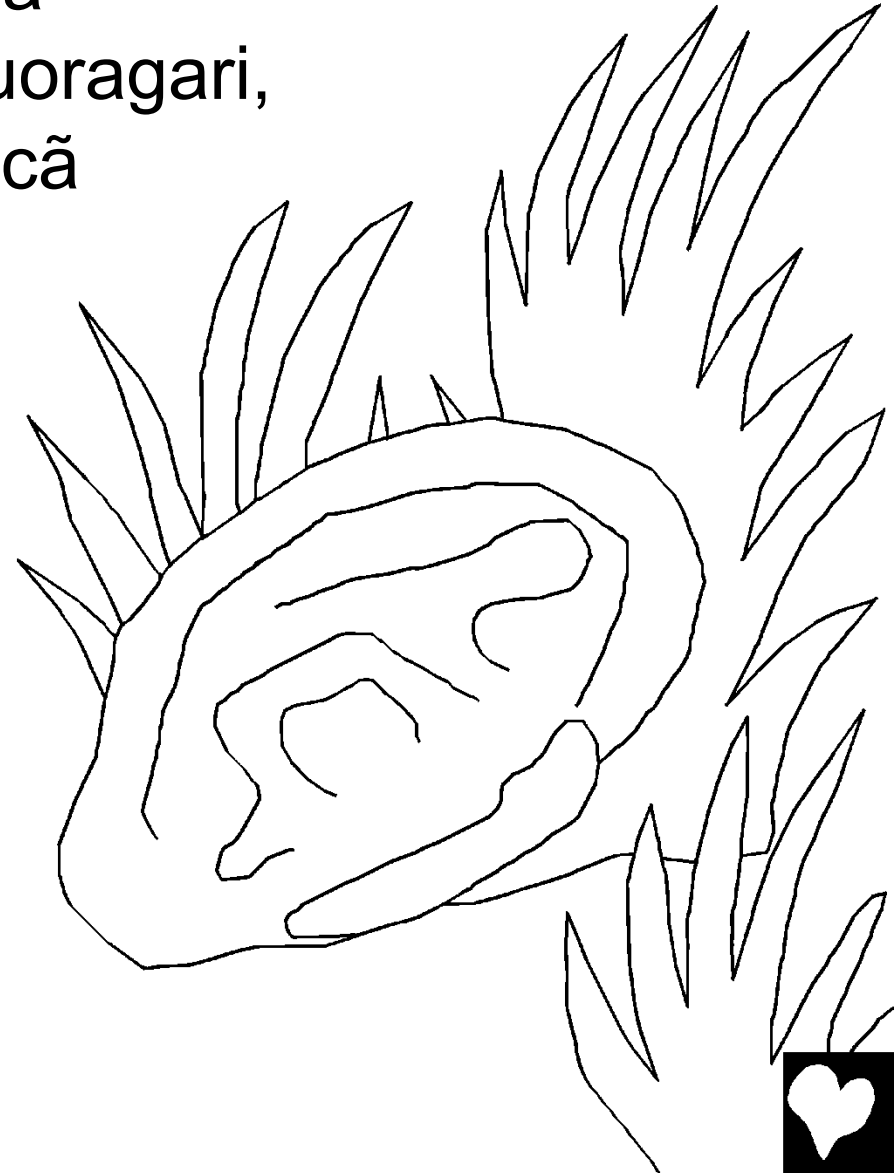
Ito bajiro ï yija tɥocõri, ado bajiro yiyijɥ Simón Pedro:  
—Yɥ ɥjɥ mɥre ïna tubiaja, mɥre ïna sãaja cɥni mɥ rãca  
warocɥ ñacã yɥ. Mɥre jidicãbicɥja yɥ, yiyijɥ ï Jesure.  
Jesujɥa ado bajiro yiyijɥ Pedrore: —Riti mɥre gotia yɥ.  
Adi ñamiti busurijɥa cara ï yujiroto riojɥa ɥdiaji, “Jesure  
masibea yɥ”, yigɥ yigɥja mɥ, yiyijɥ Jesús  
Simón Pedrore.



Warãjɛ Getsemaní wame  
cɛtiri wesejɛ ejacɛ gɛa  
Jesús rãca. Itojɛ ejacõri  
ado bajiro gotiquĩ Jesús  
gɛare: —Õ Diore bɛsigɛ  
yɛ waroca riti, ado rujiya  
maji, yiquĩ Jesús gɛare.  
Diore bɛsigɛ ado bajiro  
yiyijɛ Jesús: —Cɛna, ñejɛa  
mɛ yi masibiti manoja. Ito  
bajiri yɛ tõbɛjabe yirocɛ, mɛ  
yɛre ejabɛare ãmoa yɛ. Ito  
bajibojarocati yɛ ãmoro bajiro  
meje mɛ yija quena. Mɛ ãmoro  
bajirojɛa mɛ yija quena, yiyijɛ  
Jesús Diore.



Ito bajiri iti wesere masicōri, surarare, porecia masare c̄ni ãmi ejaquĩ Judas. Paia ɱjarã, fariseo gaye t̄oĩarã c̄ni ãna cõana ñãni ãna. Sarera jāirina bisu c̄ticã ãna. S̄ibusuoragari, ito yicōri mujura jāiri c̄ni r̄cocã ãna. ãna rãca gagɱ s̄igũ paia ɱj̄re moa ãsiri mas̄re riojocadɱja gãmoru jatayijɱ. Ito bajiro ã yija ticōri, ado bajiro yiyijɱ Jesús: —Ito m̄a yirise itocõ jidicãña, yiyijɱ Jesús. Ito bajiri gãmoru moaĩacōri ãre yisioyijɱ Jesús.



Ito ã yija bero paia t̃j̃t̃ ya wij̃t̃ ãre ãmi wayijarã ãna.

Pedro sã b̃saj̃t̃ s̃yayij̃t̃. Paia t̃j̃t̃ ya wi soje riojo jea  
riocõri sũma rujiyijarã ito gãna.

Pedro ãna t̃t̃ ejacõri ãna  
wato jea sũma  
rujiyij̃t̃ ã c̃t̃ni.



Ito ã yija, sãgũ paia ãjã  
moa ãsiri masã ado  
bajiro seniãayijã  
Pedrore: —Ote wese  
ã rãca mã ñaroca,  
¿tibiticati yã mãre?  
yiyijã ã Pedrore.  
Pedro gãmoro ã jatarã oca  
bãsigã ñayijã ã. Ito bajiro ã  
seniãaja tãocõri: “Jesure  
masibea yã”, yiyijã Pedro  
mãcana. Ito bajiro ã yirocati,  
cara yujicoayijã ãja. Ito bajiri  
gajero bãsa wacõri bũto  
tãoãa otijijã Pedro.

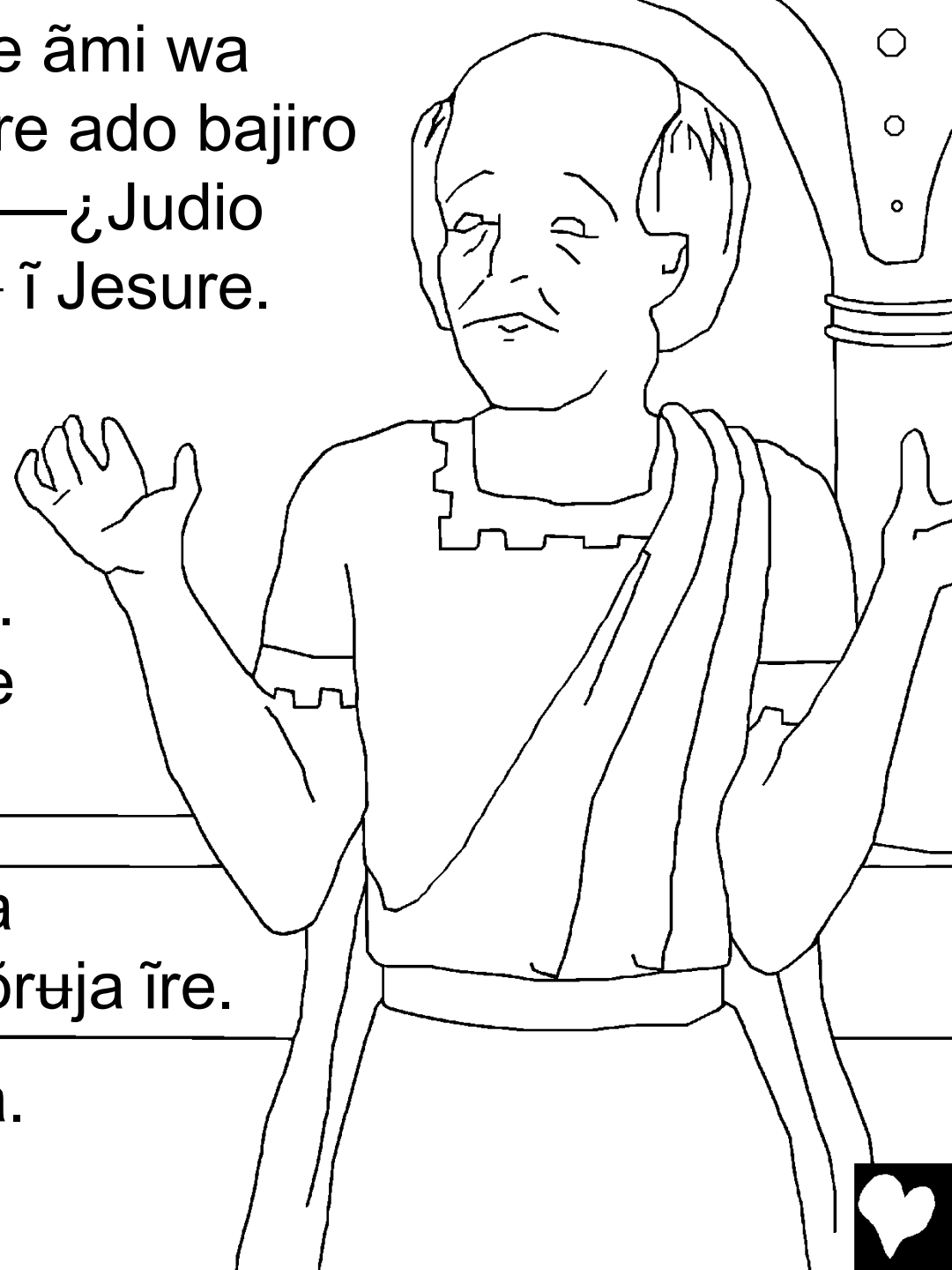


Ito yija Pilato riojo Jesure ãmi wa jediyjarã ãna. Ñna ito yijare ado bajiro seniãayijɛ Pilato Jesure: —¿Judio masa ɛɛ ñati mɛ? yiyijɛ ã Jesure. —Aɛ ãti ña yɛ.

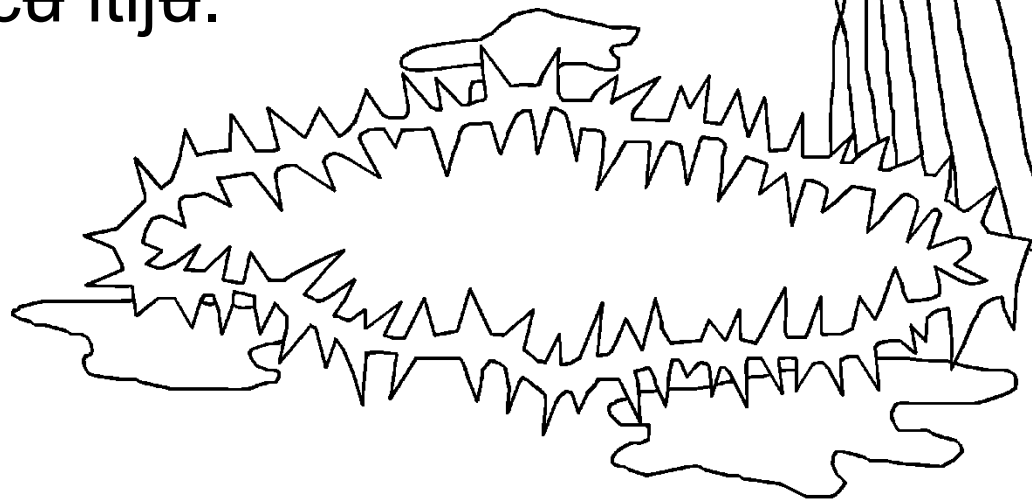
Mɛ yiro bajiroti bajia, yiyijɛ Jesús. Jesuɛare jidicã ãmobjayijɛ Pilato. Ito bajiri mɛcana masare bɛsibojayijɛ. Ito bajiro ã

bɛsibojarocati bɛto bɛsa awasãyijarã ãna: —Sãcõrɛja ãre.

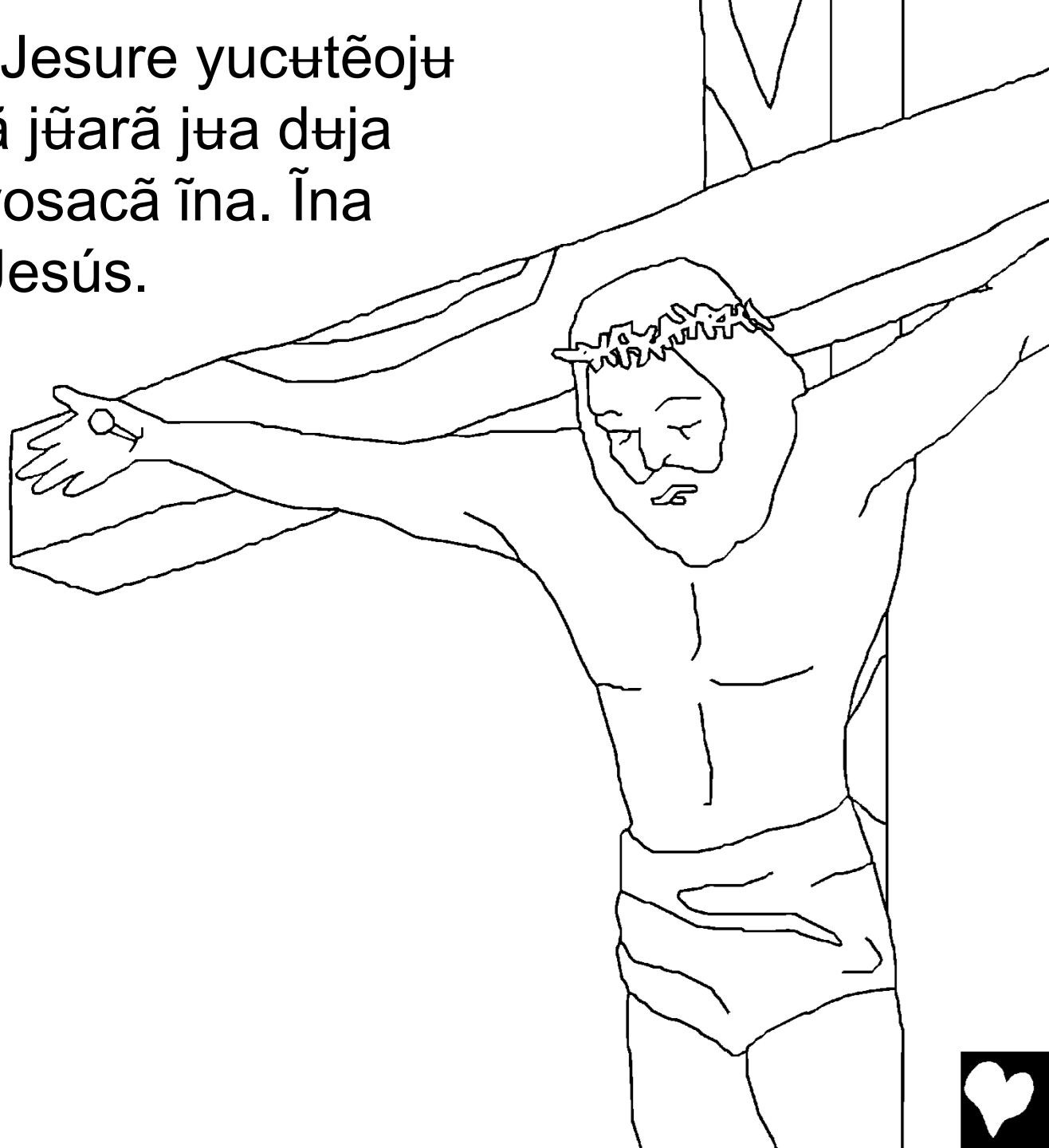
Sãcõrɛja ãre, yiyijarã ãna.



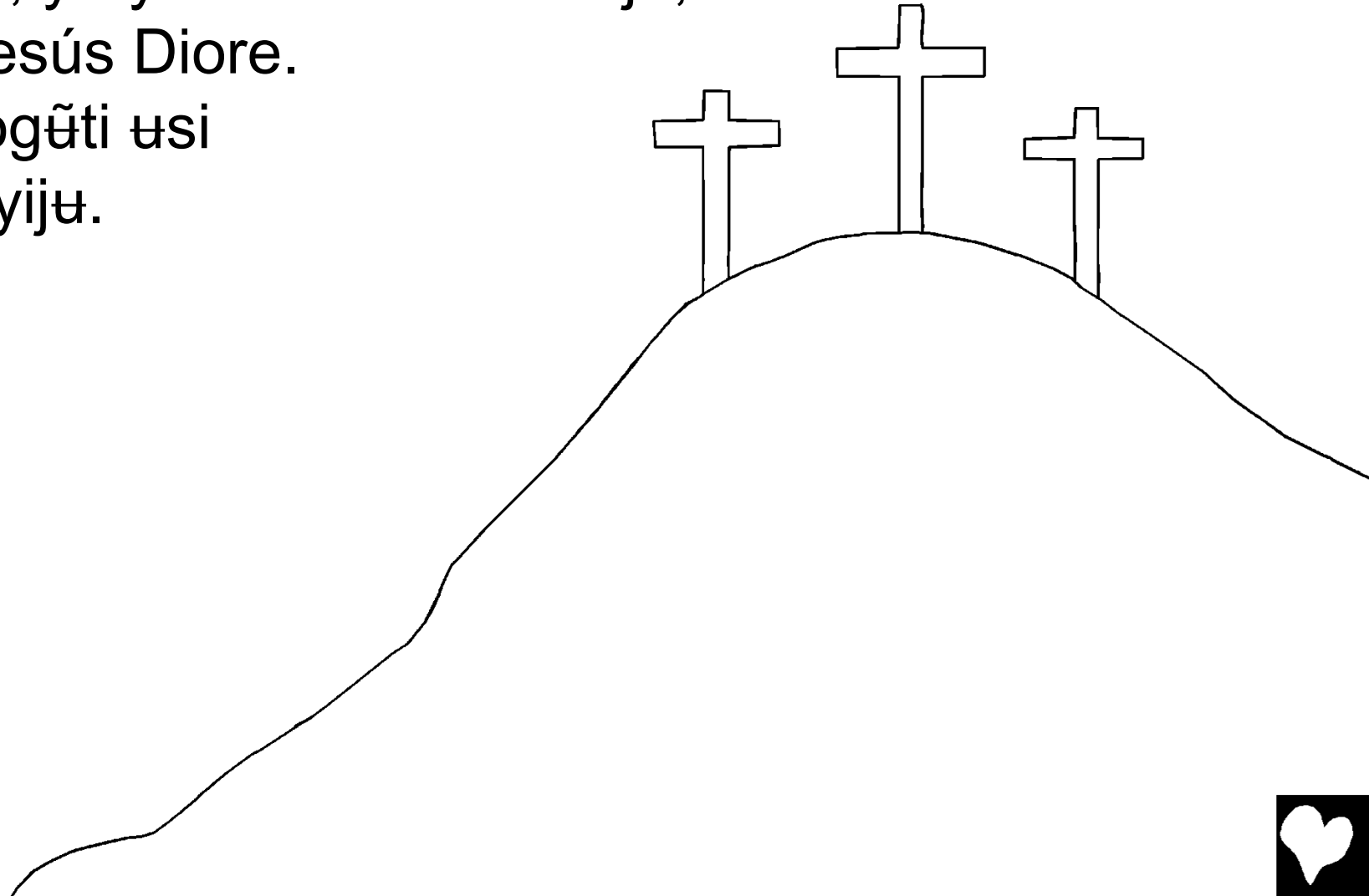
Ito bajiro ñna yija tɔcõri,  
yucɛtẽojɛ Jesure ñna jaju sĩatoni  
ĩnare ĩsiyijɛ Pilato. Ito bajiri  
Jesure ãmicoayijarã ñna ĩja. ĩre  
ĩna ãmi waja, sɛya wacɛ gɛa  
cɛni. ĩre ãmi wacõri, yucɛtẽo ĩre  
gaja roticã ñna. Hebreo ocana  
Gólgota wame cɛtiri burojɛ ĩre  
ãmi wacã ñna. “Rijoga gõari  
ñaro”, yireoni ñacɛ itijɛ.



Itojẽ ãmi ejacõri, Jesure yucẽtõojẽ  
jajucã ãna. Gãjerã jũarã jẽa dẽja  
gãna yucẽtõojẽ yosacã ãna. ãna  
gẽdareco ãaquĩ Jesús.



Ūmacañi ũm̃a gag̃ c̃ni busubisij̃. Ito yic̃ori  
minijuara wi yobiado saya web̃tiro g̃darecona  
ñig̃ayij̃. Ito bajooca Jesús ado bajoo awas̃ayij̃:  
—C̃na, ỹ ya t̃si ãmiña m̃ ija,  
yij̃ Jesús Diore.  
Ito yi t̃iog̃ti t̃si  
jedicoayij̃.



Ito yiroca ejayijɛ José Arimatea  
gagɛ. Ĩ José ñayijɛ ñasarã rãca  
ñagũ. Diore tɔorũnrãre Ĩ  
miojuroti rɛmɛ bocati  
ñayijɛ Ĩ cɛni. Ito yija  
oca sãoro sãja wacõri  
Pilatore Jesús ya  
rujɛre seniyijɛ Ĩ.  
Ito bajiro Ĩ yija  
tɔocõri,

Jesús ya rujɛre  
gũmarocɛ saya coro  
waja yiyijɛ José.



Ito yicōri Jesús ya rujere rujiogę  
wayiję ĩja. ĩre rujio tĩocōri ĩre  
gũmayiję José. Ito yicōri  
gũta totiję masari cumaję  
Jesús ya rujere yujeyiję  
José. Ito yicōri gũta  
jāi jaja jāina  
tubiayiję masari  
cuma sojere.



Gaje r̄m̄t̄i ñayij̄ tujac̄ara r̄m̄t̄.  
Iti r̄m̄t̄i paia ɛjarã, fariseo gaye  
t̄oĩarã c̄ni Pilatore  
b̄sirã wayijarã. Ado  
bajiro ĩre gotiyjarã ĩna:  
—Gua ɛj̄ t̄oɔya:  
Jesús socari mas̄  
ĩ yicati gaye masi  
b̄jab̄ gua.



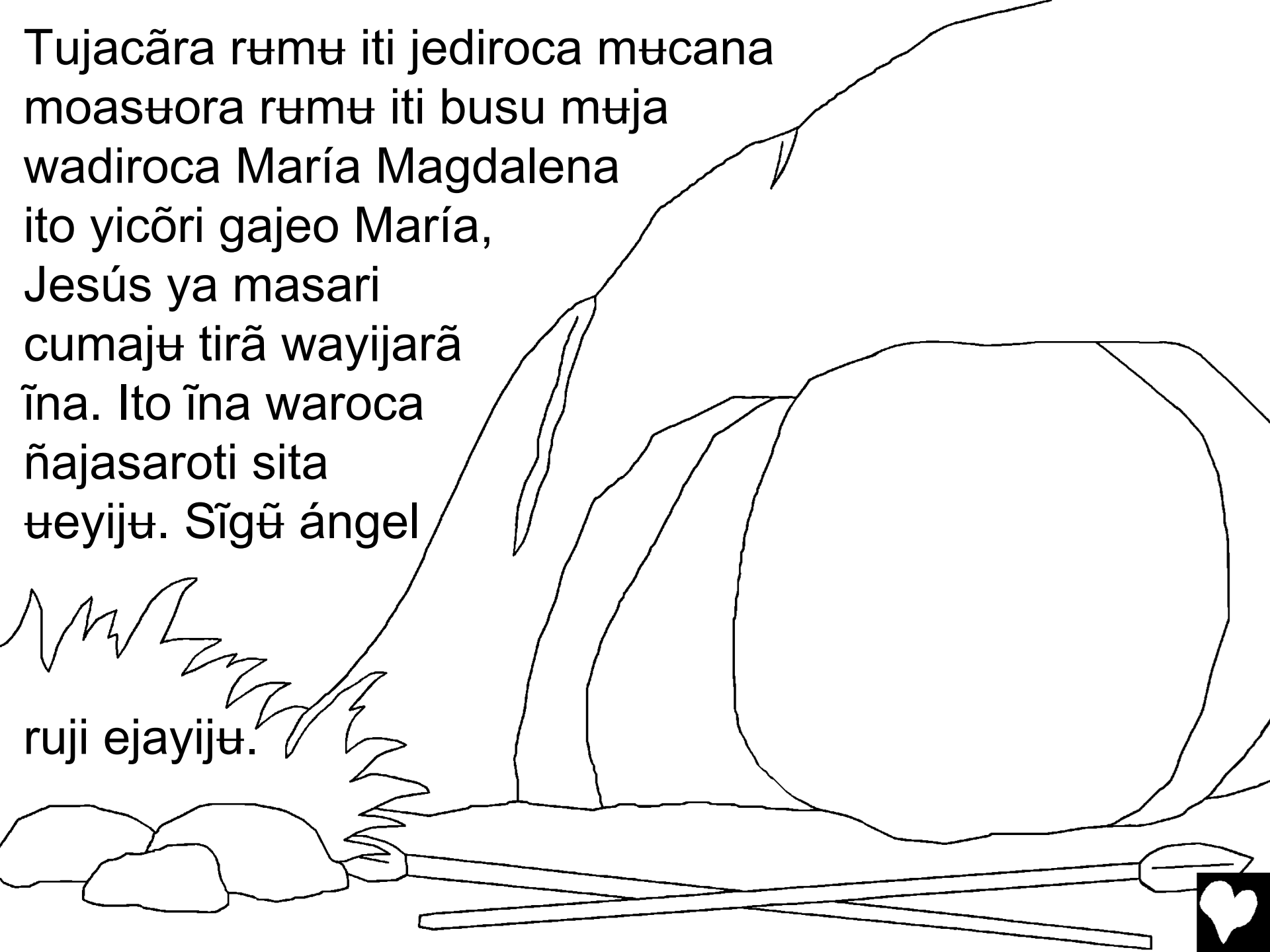
“Ƨdia rəmƧ bero mƧcana tƧdi caticƧja  
yƧ”, yiquĩ ĩ godaroto riojƧa. Ito ĩ yija  
tƧocõri, Jesús ya masari  
cumare, coderi masare  
code roti cũyijarã ĩna.  
Ito yicõri, “Adi masari  
cumare jana yibesa  
mƧa”, yire gaye  
wame wõyijarã

ĩna  
masari  
cumajƧ.

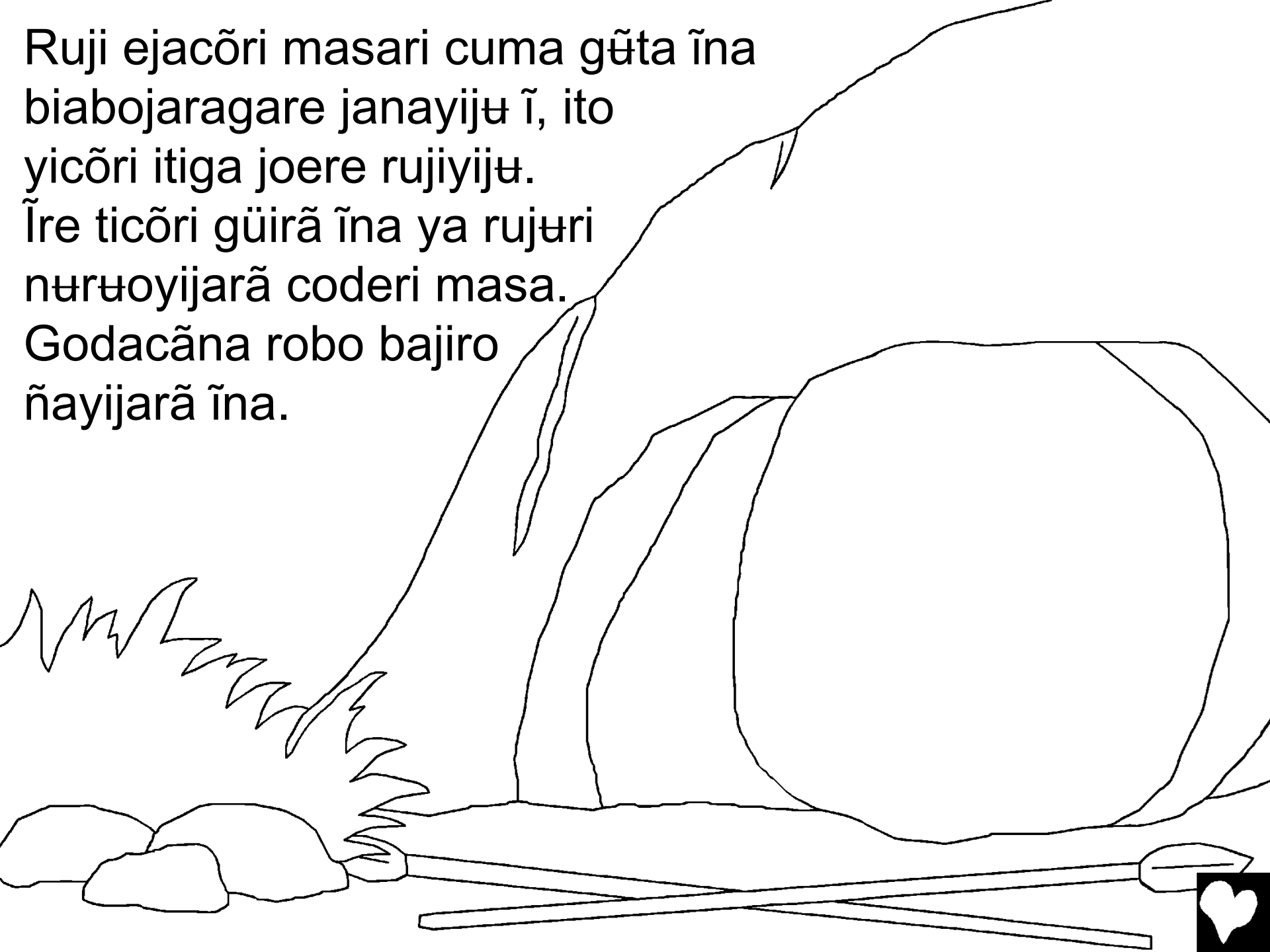


Tujacãra r̄m̄t̄ iti jediroca m̄c̄cana  
moas̄ora r̄m̄t̄ iti busu m̄ja  
wadiroca María Magdalena  
ito yicõri gajeo María,  
Jesús ya masari  
cumaj̄ tirã wayijarã  
ĩna. Ito ãna waroca  
ñajasaroti sita  
t̄eyij̄t̄. S̄igũ ángel

ruji ejayij̄t̄.



Ruji ejacōri masari cuma gūta ĩna  
biabojaragare janayijϣ ĩ, ito  
yicōri itiga joere rujiyijϣ.  
Īre ticōri gūirã ĩna ya rujϣri  
nϣϣoyijarã coderi masa.  
Godacãna robo bajiro  
ñayijarã ĩna.



Ito yija ángel ado bajiro yiyijɛ romiare:

—Güibesa mɛa Jesús yucɛtẽojɛ

ĩna jaju sĩarɛre ãmarã ya

mɛa, yɛ tija. Mami ado.

Ĩ goticãdo bajiroti tɛdi

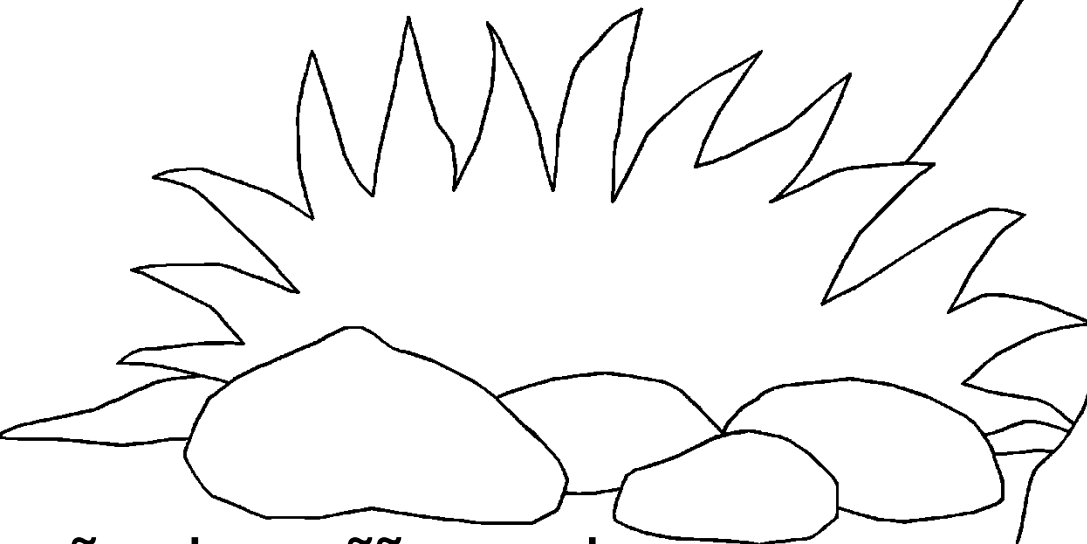
caticoañi. ĩre

cũgorajɛ tirã

wadite mɛa.




Ito ĩ yija tɥocõri, masari cuma budicõri gũĩ  
ũmaquedi wayijarã ĩna. Gũibojarãti bɥto  
wanɥre rãca Jesús rãca  
riasotigoanare gotirã wayijarã  
romia. ĩna wabojaroca riti ĩnare  
senĩa ejayijɥ Jesús. “¿Ñati  
mɥa?” ĩ yija tɥocõri, bɥto  
wanɥyijarã ĩna. Ito bajiri ĩre



rũcɥbɥorãĩya gɥbo wana  
cɥnĩyijarã ĩna.





---

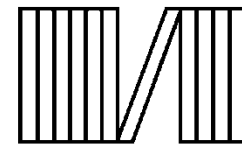
Ito yija bero co rɛmɛ ɪ rãca riasotigoana once ñarã ñna  
ba rujiroca ñnare goãiyijɛ Jesús: “¿No yija gãjerã yɛre  
tigoanare tɔbeati mɛa? Mɛa ya ɛsijɛ tɔo ãmobe  
mɛa”, yi tudiyijɛ Jesús ñnare. Iti ɪ bɛsija bero  
macãrɛcũrojɛ mani ɛjɛ Jesure ãmi mɛja wayijɛ Dios.  
Ito bajiri Dios ɪ riojocadɛjajɛ rujiyijɛ Jesús.



'Ñajediro masare b̄to maiyij̄  
Dios. Ito bajiri ã Mac̄ s̄igũ ñagũre  
c̄oyij̄, masare ã goda ãsitoni. No  
Jesure t̄orũnugũti godabiquĩji,  
catitĩñagũ yiguĩji.



54



60



### Romanos 3:23

Mani jeyaro ñeñarise yiana riti ña mani. Ñimɯjɯa maquĩji,  
Dios ĩ ãmorise yigɯ.

### Romanos 6:23

Mani ñeñaro yirise waja, waja yirã bajiro godarã yirãji mani.  
Ito bajiri seti cɯtirã ñari Dios tɯ queno eja masimenaji mani.  
Jesucristo mani ɯjɯre mani tɯorũnɯjama, ñe waja manoti  
catitĩñare gaye ĩsigũ yiguĩji Dios manire.

### Hebreos 9:27

Sĩgũ rɯyabeto cojiti godarã yirãji mani. Ito yicõri mani  
queno yire, mani ñeñarise yire cɯni cõĩagũ yiguĩji Dios.



## Efesios 2:8,9

Manire ti maicõri quenoguti yiñi Dios. Ì Macɞ Jesucristore mani tɞorũnɞja ticõri, manire masoñi Dios. Mani queno yigorise waja yirocɞ meje manire masoñi ì. Manire ti maicõri rocati waja senibicɞti manire masoñi Dios. Mani queno yigorise ticõri meje manire masoñi Dios. Ito bajiri, “Yɞ queno yigorise ticõri, yɞre masoñi Dios”, yi masibea mani ìja.

## Romanos 10:9,10

“Jesús ì godaja bero mɞcana tɞdi ì catiroca yiñi Dios”, mani yi tɞoñaja, ito yicõri “Jesús ñami yɞ ɞjɞ”, mani yija, jeame ɞjɞrojɞ mani wabore ñaroca manire masoguñi Dios. Cristore mani tɞorũnɞja ticõri, “Queno yirã ñama ìna. Ìnare seti ma”, yigɞ yiguñi Dios. Ito yicõri, “Jesure tɞorũnɞgũ ña yɞ”, yi gãjerãre mani goti rɛtobuja, riti Dios ì masoana ñarã yirãji mani ìja.



Juan 3:16,17

'Ñajediro masare buto maiyijɁ Dios. Ito bajiri ỹ MacɁ sĩgũ ñagũre cõayijɁ, masare ỹ goda ỹsitoni. No Jesure tɁorũnɁgũti godabiquĩji, catitĩñagũ yiguĩji.

Adi macãrɁcũro gãnare ỹ ruyuriotoni meje ỹ MacɁre cõayijɁ Dios. Ado robojɁa bajiyijɁ. Masare masojaro yirocɁ ỹ MacɁre cõayijɁ Dios.

1 Juan 5:11-13

Adi ña Dios ỹ gotire: “MɁare catitĩñare ỹsia yɁ. Adi catitĩñare yɁ MacɁna sɁoriti boca ãmirã yirãji mɁa. Ito yija no Jesure boca ãmigũti catitĩñare rɁcogɁ yiguĩji. No Jesure tɁobicɁti catitĩñare rɁcobicɁ yiguĩji”, yĩni Dios. Dios MacɁre rũcɁbɁorã mɁa ñajare adi papera cõa yɁ mɁare.

“Catitĩñare rɁcoa yɁ”, mɁa yi masitoni adi papera mɁare cõa yɁ.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Macuna NT (myy) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MYYWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

